

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2016 Nr. 207

---

---

## A. TITEL

*Overeenkomst inzake tijdelijke invoer (met Bijlagen);  
Istanbul, 26 juni 1990*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummer 004029, 011442 en 013401 in de Verdragenbank.

## B. TEKST

In *Trb.* 1991, 182 dienen in de Engelse tekst correcties te worden aangebracht.

Op blz. 69, in Aanhangsel I bij Bijlage A, dient in noot 3, tweede alinea, derde regel, het woord „necesity” te worden vervangen door „necessary”.

Op blz. 109, in Aanhangsel II bij Bijlage B.3., paragraaf 3, onderdeel a, laatste regel, dient het woord „calendar” te worden vervangen door „calendar”.

In *Trb.* 1992, 129 dient in de Engelse tekst een correctie te worden aangebracht.

Op blz. 25, in bijlage C, in de titel van Artikel 3, dient het woord „Artikel” te worden vervangen door „Article”.

---

Op 11 november 2016 is te Brussel een wijziging van Aanhangsel II (CPD Carnet) bij Bijlage A bij de Overeenkomst aangenomen. De Engelse tekst van deze wijziging luidt als volgt:

### **Annex A**

### **Appendix II**

(CPD Carnet)

“*The CPD carnet is printed in English or French.*” be replaced by the following text:

Carnets used for CPD operations within a specific region may be printed in other combinations of United Nations official languages on the condition that one of the two languages is English or French.

## C. VERTALING

In *Trb.* 2010, 49 dient in de vertaling een correctie te worden aangebracht.

Op blz. 115, in de titel van Aanhangsel II, dient het woord „Aanhangel” te worden vervangen door „Aanhangsel”.

**Bijlage A**  
**Aanhangsel II**

(CPD-carnet)

„Het CPD-carnet wordt afgedrukt in de Engelse en de Franse taal.” wordt vervangen door de volgende tekst:

Carnets die worden gebruikt voor CPD-verrichtingen binnen een specifieke regio, mogen worden afgedrukt in andere combinaties van officiële VN-talen op voorwaarde dat een van beide talen de Engelse of de Franse taal is.

**D. PARLEMENT**

Voor Nederland (het Europese deel) behoeft de wijziging van 11 november 2016 van Aanhangsel II bij Bijlage A bij de Overeenkomst niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, omdat zij een gebied (douanevervoer) bestrijken waarop de Europese Unie (EU) bij uitsluiting bevoegd is.

Voor Nederland (het Caribische deel), Curaçao en Sint Maarten behoeft de wijziging van 11 november 2016 van Aanhangsel II bij Bijlage A bij de Overeenkomst ingevolge artikel 7, onderdeel b, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, evenmin de goedkeuring van de Staten-Generaal.

**G. INWERKINGTREDING**

De wijziging van 11 november 2016 van Aanhangsel II bij Bijlage A bij de Overeenkomst zal ingevolge artikel 32, derde lid, van de Overeenkomst op 11 mei 2017 in werking treden voor alle partijen bij de Overeenkomst, waaronder het Koninkrijk der Nederlanden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, zal de wijziging van 11 november 2016 van Aanhangsel II bij Bijlage A bij de Overeenkomst, evenals de Overeenkomst, voor Nederland (het Europese deel en het Caribische deel), Curaçao en Sint Maarten gelden.

**Overeenkomst inzake tijdelijke invoer**

**Koninkrijk der Nederlanden**

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		18-09-1997		
Nederland (Bonaire)		10-10-2010		
Nederland (Sint Eustatius)		10-10-2010		
Nederland (Saba)		10-10-2010		
Aruba				
Curaçao		10-10-2010		
Sint Maarten		10-10-2010		

De Overeenkomst gold sinds 18-09-1997 voor de Nederlandse Antillen.

**Bijlage A betreffende de documenten voor tijdelijke invoer (ATA-carnets en CPD-carnets)**

**Koninkrijk der Nederlanden**

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		18-09-1997		
Nederland (Bonaire)		10-10-2010		
Nederland (Sint Eustatius)		10-10-2010		
Nederland (Saba)		10-10-2010		
Aruba				
Curaçao		10-10-2010		
Sint Maarten		10-10-2010		

Bijlage A gold sinds 18-09-1997 voor de Nederlandse Antillen.

## Wijziging van 11 november 2016 van Aangangsel II bij Bijlage A

### Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		11-05-2017		
Nederland (Bonaire)		11-05-2017		
Nederland (Sint Eustatius)		11-05-2017		
Nederland (Saba)		11-05-2017		
Aruba				
Curaçao		11-05-2017		
Sint Maarten		11-05-2017		
Aangangsel II bij Bijlage A bij het Verdrag gold sinds 18-09-1997 voor de Nederlandse Antillen.				

Uitgegeven de *dertigste* december 2016.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

A.G. KOENDERS